

國立高雄大學交換學生報告表

壹、基本資料

中文姓名	廖珮妤	英文姓名	Pei-Yu Liao
就讀系所	西洋語文學系	學號	A1051108
身份別	<input checked="" type="checkbox"/> 大學 4 年級 <input type="checkbox"/> 碩士生 _____ 年級 <input type="checkbox"/> 博士生 _____ 年級		
E-mail	wii870105@gmail.com		
研修學校	同志社女子大學		
研修領域別	<input checked="" type="checkbox"/> 人文社會科學 <input type="checkbox"/> 基礎科學 <input type="checkbox"/> 工程與生醫科技		
研修系所(全名)	英語英文學系		
研修期程	自 108 學年第 1 學期起至 108 學年第 2 學期止		
研修學校地址	〒602-0893 京都市上京区今出川通寺町西入		
國外修讀學分數	14	本校採認學分數	0
實際研修經費	學費 24559 元；生活費 20000 元；來回飛機票 15000 元 合計 239559 元		

貳、交換學生報告

一、準備篇

出國之前同志社女子大學與國際處會寄很多郵件給交換生，只要在繳交期限前交出他們需要的資料即可。這部分雖有些麻煩，但都是出國前必要的手續。如要申請獎學金需要平均成績 80 以上及英語檢定成績，建議有意參加交換但是想要省一些經費的學生可以將自己的學期成績拉高，就很有機會申請到獎學金。另外，台日交流學會也有提供獎學金，一個月提供日幣 80000，有興趣的同學也可以參考。我是拿教育部學海飛颺的獎學金，總共約 80000 台幣，對於只交換半年的同學來說有很大助益，80000 台幣大概就可以撐一個學期了。

簽證要到台日交流協會辦理，高雄與台北各一間，辦理簽證時間快，通常工作日只需一天。簽證所需資料網路上都查得到，在出國之前辦理即可。拿到簽證的三個月內要出國，否則就會失效。簽證費用是 820 元。

由於我要交換的學校已有朋友參加過，很多資料我都是直接請教有經驗的朋友，所以有意交換的同學可以找有經驗的學長姐或是同學詢問，會消除很多不安，而且也能先做好心理準備。日本的話其實不用太擔心，需要任何東西都可以在當地買，交通也方便，離台灣也不遠，周圍的話都會有人提供協助。

同志社女子大學並無接機服務，學校會先幫交換生叫車。我從關西國際機場下飛機之後就搭乘接駁車往宿舍移動，時間約 1.5 小時左右，費用為日幣 4100 元。

二、學業篇

我前一學期參加 JSP (Japanese Study Program) 課程，這是給日文化程度較低的外國人參加，主要溝通語言為英文。由於對自己日文化程度尚無太多自信，也不是東語系的學生，我決定先參加 JSP 課程。先前已有經驗的朋友也是先參加此課程，了解狀況後我才做好更多心理準備來迎接日本的學業。負責的老師十分盡責，很熱情的介紹這個課程的內容，讓我和其他學生都能很快進入狀況。我的同學分別從烏干達、中國、美國和德國來，平時都用英文交流。我們有英文與日文課程，日文課程是依照程度分班，通過分班考試分為 A, B, C 三個等級，A 為最低，C 為最高。由於我在台灣已有一些日文基礎因此被分到 C 班，但是只有我一人上課，上課壓力有些大，但可以學習得比較快。參加 JSP 是無法像一般大學生自由選課的，上一般的課程需要一定的日文基礎，JSP 課程比較像是來體驗外國文化，而且只有秋學期才有。英文課程也是每周必修，英文課程可以從 4 門課中選 3 門，日文課則是固定，分別為單字、文法、閱讀、會話，及彈性時間。一堂課上 1.5 小時。上日文課的時候有老師及助教跟我一起上課，協助我快速進入教學狀況。上課前會先閒聊幾句訓練我的口說能力，每堂課結束之後皆有考試及作業，沒有期中考，整個學期只有考一次期末考。英文課程則是皆由外籍教師上課，內容包括日本文化，藝術，歷史等等。老師們人都非常專業，而且十分親切，讓我們能在較少壓力的情況下快樂學習。



後半年(春學期)則是與其他交換生一起上中級日文，約為 N2 的程度，最少須修滿 7 堂課(14 學分)，除了必修的日文課之外我另外選了 2 門英文課。日文課包括作文課、讀解課、綜合日語、聽解、會話。所有作業皆由網路上傳。這學期由於疫情的緣故，所有課程皆在線上進行。我們使用 zoom 和 Microsoft teams 進行授課。讀解課主要為討論新聞內容，作文課教我們如何寫出分析圖表、時事、引用論文等等。綜合日本語主要學習如何製作問卷調查、寫論文、發表自己的論文。會話課則是每周都要發表一個小小的報告。聽解課會聽各種不同的題材，例如新聞、民間故事、一般教材等等，練習聽力，整理內容寫出大綱等等。老師們都非常專業、有耐心且會持續關注我們的吸收狀況。也會稍微跟我們聊天，追蹤近況。英文課的部分我選修性別與語言以及童話故事。性別與語言談討男女說話方式不同的原因以及各種用法，歷史及社會現象等等。童話故事則是分析主角做這些決定的背後意義及影響，用不同的角度重新理解我們熟知的童話故事。

三、社團篇

前半年的 JSP 課程包含日本文化體驗的部分，所以我們參加了書道、花道、茶道、國樂等等的社團體驗課。社團的同學與老師皆非常熱心與專業，讓我們能夠順利完成體驗。偶爾還會有語言交換的活動，讓我們多接觸日本大學生。學校讓我們穿上浴衣體驗茶道，十分新鮮，我也了解到茶道是一門高深的學問。穿著浴衣一直跪著真不是一件容易的事，大概只有日本人做得到，我沒幾分鐘就腳麻了。茶道部準備的茶很苦，甜點很甜，搭配起來剛剛好。第一次穿浴衣讓我手忙腳亂，幸好老師與同學們都很樂意協助。穿著浴衣走路其實不太方便，看到京都街頭總有人穿著浴衣逛街的時候就覺得他們很厲害。花道也是很新鮮的體驗，我也了解到原來花道一點也不簡單。我們還去體驗日本傳統樂器，我試著彈奏三味線，非常特別的經驗。另外，我在學校欣賞由英語英文學系準備的莎士比亞舞台劇。道具與背景都很高級，我很樂在其中。

除了校內社團之外，學校也安排了許多校外教學，讓我們參觀許多神社寺廟、博物館、美術館等等。實際走訪之後，更能加深印象。京都漫畫博物館、金閣寺、法隆寺、東京、寶塚等地都有我們的足跡。我們還去體驗了染布，製作和菓子，非常有趣。這些對我來說都是獨一無二的回憶，只有在日本才體驗得到的經歷。



後半年由於疫情的關係，我們只能待在宿舍上線上課程。學校無法進去，自然也沒有甚麼活動。即便如此，我們還是有參加線上語言交換的活動。實際與日本大學生聊天，介紹自己的國家，練習口說能力，還能交到新朋友。

四、日常生活篇

同志社女子大學建築風格採西式建築，各設施及教室乾淨漂亮，校園優美。同女分兩個校區，一個今出川校區位於京都市上京區，旁邊是京都御苑(古代天皇居住的地方)，一個京田邊校區在京都市的南邊，從今出川校區搭電車要一個半小時，並不相近。我在今出川校區就讀，校內有國高中部，可以常常看到他們在操場運動。今出川校區旁邊就是同志社大學，從我的宿舍搭公車非常方便，不用 10 分鐘就到學校。附近也有電車可以搭乘，從宿舍走路差不多 25-30 分鐘。校內有學生餐廳，環境非常好，餐點也比外面便宜。



我住在京都大學附近のみずき寮，環境安靜悠閒，宿舍內大多是京都大學的留學生。附近有公車站(近衛通)，也有便利商店、郵局等，生活機能還算可以，有腳踏車的話去超市會比較方便。宿舍內有共用廚房、交流室、淋浴間、自己的櫃子、洗臉室、廁所等，該有的都不會少。房間皆為一人房，有獨立冰箱、書桌、層架、櫃子等等，環境十分舒適。宿舍委員人都十分親切，還會舉辦各種活動讓我們多認識其他朋友。平常我都會搭公車到鬧區的超市採買，再回去自己煮，比較省錢。便利商店也可以買，附近也有食堂可以光顧，當然也可以直接外食，但京都的物價比較高，會稍微貴一點。我最常去業務超市購買食材，業務超市的食物十分便宜，而且比較大量。雖然跟別的超市相比種類較少，但如果想要省錢，去業務超市是個很不錯的選擇。如果想要逛街，比如說買衣服、日用品等等，可以搭乘公車到四条河原町。這裡是京都最熱鬧的商店街，外國旅客多不勝數，想要買藥品或紀念品等等皆有免稅服務，商店種類繁多，交通又很方便，常常不小心就花了很多錢。

這邊附上宿舍的照片：



京都的公車系統非常發達，市公車的費用為 230 日幣，各大觀光名勝都可以搭公車去。舉凡金閣寺、祇園、清水寺等都有公車站牌。地鐵反而沒有公車發達。如果想來京都遊玩的話建議可以買一日券，比較省錢。去年學校幫我們買了公車的定期券，費用是 22570 元，學校補助 7000 元，三個月內市公車任我們搭。有定期券真的很划算，我們常常搭著公車遊玩京都各個地方，雖然有些地方還是要轉車，但幾乎都到得了。公車坐起來十分舒服，從後門上車，前門付錢下車，車上可以購買一日券以及兌換零錢，非常方便。司機每一站都會停車，不用像台灣一樣需要招手公車才會停下來。司機在發車、左右轉、停車之前都會透過車內廣播通知，可說是非常貼心，而且行車平穩，幾乎不會急煞，還非常準時。京都的公車系統真的值得嘉許。(雖然公車路線圖我都看不懂)



五、文化交流篇

我們上英文課的時候會有日本學生跟我們一起上，我們會用英文聊天，偶爾我會試著用日文來交流。日本的學生會一同參加校外參訪，這時我們就會聊天，交換 line、ig 等等的社群媒體。學校也有安排語言交換，我們可以用不同語言與日本大學生交談。有的大學生想學中文，就會用中文跟我聊天。我在參加 jsp 課程的時候也交到了不少日本朋友，他們都很樂意與我們交流，互相介紹自己的文化。上日文課的時候，我的助教也會跟我聊天，我常常問關於日文上的問題，每次總是獲益良多。



透過結交日本朋友可以更加認識日本社會以及學到很多課本上沒有的單字。從他們的口中總是收穫滿滿。每個人的觀點都不同，可以學習從不同角度看看社會現象或對於日本文化的詮釋。他們也能帶你體驗日本最道地的美食，了解日本人的習慣跟做人處事的方式。對於語言學習都有莫大的幫助。我常常向他們請教日文上的問題，他們總是能夠解釋得很清楚，讓我獲益良多。我也會介紹台灣的文化給他們，國與國之間的橋樑透過我們對彼此文化的理解更加堅固，也能幫助到台灣的觀光。希望可以藉由我的介紹讓他們想來台灣觀光。

這個學期我用 zoom 與大學生進行語言交換，有時候還有德國人一起。我們用日文和英文溝通，十分有趣。除了結交新朋友之外，我也能學習日語。

六、請提供您在異國異校學習與生活的心得，提供未來交換學生寶貴的資訊

一開始的資料繳交真的有些麻煩，要時時查看有沒有新的郵件，有沒有需要補交的資料，以及辦理簽證。日本的簽證已經算很簡單了，只是台日交流協會只有台北跟高雄有，對住在花東或偏遠地區的同學可能會有點麻煩。剛開始在異國也需要一點適應期，我第一天就因為不適應而想家，情緒十分複雜。不過交到新朋友，習慣了之後就能好好享受留學的美好。透過交換留學去日本是一件非常經濟實惠且值得的事情。學生這個擁許多優

惠，像我們學校就會幫忙支付宿舍費用，也有各式各樣的補助。讓我們的經濟負擔不會那麼大。校外教學的交通費也都是學校付錢，我第一次搭新幹線也不用花自己的錢。如果很喜歡日本或正在學習日文的朋友，我很推薦去日本交換。建議是希望有一些日文基礎，至少 n4 或 n3 的程度會比較方便，因為日本人都會直接跟你講日文，從機場開始就會一直聽到日文了，而且他們講話的速度也很快，也會使用敬語。如果有一定日文基礎的話我相信可以減少很多麻煩。日本人不太會跟你說英語，因為他們的發音也不一定標準，你也不一定聽得懂。如果想要自助旅行，除了京都等非常熱鬧的觀光地區之外，其他地方都是只有日文可以看的，交通方式、時刻表等等也都是只有日文。所以我建議具備一定程度的語言能力，可以讓你玩得更開心。

參、花費

一、請詳述交換期間曾支付之所有費用

上學期:機票買廉價航空的話，大約是 3000-4000 左右，來回就快 10000 塊台幣。到了日本之後，我從關西機場搭車到宿舍的費用是 4100 日幣。由於同志社女子大學是互免學費，學費的部分就是高大的學費，大約 25000 元左右。同女也會幫我們支付宿舍與水電費，所以住的部分不需要付錢。剛開始去的時候要付保險費，我是一年的留學生，保險費是 13000 日幣左右。課本大約 2000 日幣。在京都又買了公車的定期券，約 23000 日幣。不過學校有補助我們 7000 塊，所以三個月的公車費用是 16000 日幣左右。偶爾搭地鐵儲值也是不可避免，我一開始存了 5000 日幣。京都的物價較高，食物、交通、觀光等都比較貴，吃外食都要 500 日幣起跳。宿舍附近的餐點比較便宜，約日幣 600 就可以吃到很好吃的定食。我也常常吃便利商店的微波食品，再加個飲料都要 700 日幣以上，所以便利商店的價格其實不便宜。日用品我也花了大概 5000 日幣。冬衣的部分比較花錢，我沒有帶足夠的冬衣，所以在日本買了 30000 日幣的發熱衣、外套等等。另外，我跟朋友去其他地方旅行的旅費也不少，約 40000 左右。再把其他購物、飲食的花費加起來的話，我三個月花了日幣 350000(台幣 100000)左右。下學期由於疫情的緣故，前幾個月我都沒甚麼出門玩，旅費自然省下了許多。遠距教學也不用花交通費，所以除了伙食費之外，我幾乎沒有多花甚麼錢。偶爾網購一些自己想要的東西。日本政府有給我們每人 10 萬日幣的防疫補助金，所以經濟上沒什麼負擔。8 月花費較多，主要是暑假旅費提升的緣故。

二、請概算每月個人生活費支出金額。

在日期間為 9/9-8/14，其中 12/23-3/17 在台灣，故 1、2 月的花費不列入。以下為台幣估算的金額:

9 月	30000	4 月	8200
10 月	23000	5 月	14000
11 月	21000	6 月	9000
12 月	26000	7 月	23000
3 月	15000	8 月	26000